



Consignes de Sécurité Safety Precautions



Informations liées à la santé - Health informations



CONDUCTIVITÉ ELECTRIQUE - ELECTRICAL CONDUCTIVITY

Les aimants sont composés de métaux et sont des conducteurs électriques.
Magnets are made of metal and conduct electricity.



ALLERGIE AU NICKEL - NICKEL ALLERGY

La majorité de nos aimants contiennent du nickel, en incluant ceux qui n'ont pas de revêtement nickel.
Many of our magnets contain nickel, even those without nickel coating.

- Certaines personnes peuvent avoir une réaction allergique suite à un contact avec du nickel.
- Évitez tout contact avec les aimants si vous êtes allergique au nickel.
- *Some people have an allergic reaction when they come into contact with nickel.*
- *Avoid contact with magnets if you already have a nickel allergy.*



PACEMAKER & DÉFIBRILATEUR AUTOMATIQUE IMPLANTÉ - PACEMAKER & IMPLANTED HEART DEFIBRILLATORS

Les aimants peuvent affecter le bon fonctionnement des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantés.

Magnets could affect the functioning of pacemakers and implanted heart defibrillators.

- Si vous portez l'un de ces équipements, gardez une distance suffisante avec les aimants.
- Informez les personnes ayant ces équipements afin qu'ils gardent les bonnes distances.
- *If you wear these devices keep sufficient distance to magnets.*
- *Warn others who wear these devices from getting too close to magnets.*



CHAMP MAGNÉTIQUE - MAGNETIC FIELD

Les aimants produisent un fort champ magnétique de haute portée. Ils pourraient engendrer des dégâts. Éloignez les aimants de tout objet ou appareil pouvant être endommagé par un champ magnétique élevé :

Télévisions, ordinateurs, disques durs, cartes de crédits, appareils de stockage de données, montres, appareils auditifs, et enceintes.

Magnets produce a far-reaching, strong magnetic field. They could generate damages.

Keep magnets away from devices and objects that could be damaged by strong magnetic fields : TVs and laptops, computer hard drives, credit and ATM cards, data storage media, mechanical watches, hearing aids and speakers.

Précautions d'emploi - Precautions before use

CHARGES LOURDES - HEAVY LOADS

Lors de l'utilisation d'aimants dans le but de supporter des charges lourdes, toujours garder une distance de sécurité afin d'éviter tout accident.

Des charges trop lourdes ou un défaut matériel pourrait engendrer le détachement d'un aimant ou d'un crochet magnétique.

La chute de ces objets pourrait engendrer de sérieuses blessures.

When using magnets as a support for heavy loads, always keep a safe distance to avoid any accidents.

Overly heavy loads and a material defect could cause a magnet or magnetic hook to loosen from the surface to which it is attached.

Falling of these objects could cause serious injuries.

- Ne pas utiliser d'aimants dans des environnements de travail non sécurisés.
- *Do not use magnets in unsafe working environments.*

Proud to serve you

All technical characteristics are subject to change without previous notice.
Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

celduc®
r e l a i s



Consignes de Sécurité Safety Precautions



Précautions d'emploi (suite) - Precautions before use (continued)



RISQUES DE CONTUSIONS

Les aimants néodyme volumineux sont dotés d'une très grande force d'attraction.

Large Neodymium magnets have a very strong attractive force.

- Une manipulation non sécurisée de deux aimants néodyme pourraient engendrer des dégâts au niveau des doigts ou de la peau (déchirure importante de l'épiderme, hématomes, ou fractures).
- S'équiper de gants de haute protection lors de manipulations d'aimants volumineux.
- *An unsafe handling of two Neodymium magnets, could cause jamming of fingers or skin (violent tearing of the epidermis, hematomas, or fractures).*
- *Wear heavy protective gloves when handling larger magnets.*



RISQUES D'ÉCLATS - RISKS OF SPLINTERS

Les aimants néodymes sont friables. Des aimants entrant en collisions pourraient se fissurer. Des éclats coupants pourraient être projetés sur de grandes distances, et engendrer des blessures aux yeux.

Neodymium magnets are brittle. Colliding magnets could crack. Sharp splinters could be catapulted away for several meters and injure your eyes.

- Éviter toute collision entre aimants.
- Porter des lunettes de protection lors de la manipulation d'aimants.
- S'assurer que les personnes à proximité des aimants soient protégées, ou tenues à distance.
- *Avoid the collision of magnets.*
- *Wear safety glasses when handling larger magnets.*
- *Make sure that nearby people are also protected or keep their distance.*



TRAITEMENT MÉCANIQUE OU PERÇAGE - MECHANICAL TREATMENT OR DRILLING

Les aimants sont friables, sensibles à la chaleur, et s'oxydent rapidement.

Magnets are brittle, heat-sensitive and oxidise easily.

- Un perçage ou un sciage effectué avec des outils non adaptés pourrait casser l'aimant.
- L'aimant s'oxydera et se désintégrera lors de l'endommagement du revêtement.
- Une forte chaleur pourrait démagnétiser l'aimant.

Éviter l'usinage des aimants sans outils adaptés ou expérience suffisante.

- *When drilling or sawing a magnet with improper tools, the magnet may break.*
- *The magnet will oxidise and disintegrate due to the damaged coating.*
- *The emerging heat may demagnetise the magnet.*

Avoid machining magnets if you do not have the necessary machines and experience.



DÉMAGNÉTISATION - DEMAGNETISATION

Des forts aimants néodyme pourraient causer un changement de champ magnétique ou la démagnétisation d'aimants en ferrite.

Stronger neodymium magnets can cause a change of magnetisation direction or demagnetisation in ferrite magnets.

- Stocker les aimants en ferrite & AlNiCo à au moins 5 cm des aimants néodyme. Ne pas mélanger ces types d'aimants.
- Ne pas glisser les aimants les uns sur les autres, ou sur d'autres éléments ferromagnétiques.
- *Store Ferrite & AlNiCo magnets at least 5 cm away from Neodymium magnets and do not mix those types of magnets.*
- *Don't slide magnets one another or against other ferromagnetic elements.*

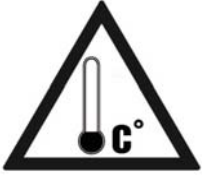


Consignes de Sécurité

Uchgyf 'Rt gec wllqpu



Précautions d'emploi (suite) - Precautions before use (continued)



TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT-OPERATING TEMPERATURE Les aimants ont une température de fonctionnement variant de 80 à 200°C:

Magnets have a maximum working temperature of 80 to 200°C:

- Les aimants ferrite peuvent être utilisés à des températures variant entre -40°C and 250°C.
- Les aimants AlNiCo peuvent être utilisés jusqu'à 500°C.
- Les aimants néodyme ont une température de fonctionnement max de 80°C à 200°C (selon type). La majorité des aimants néodymes perdent de leur force adhésive à 80°C de manière permanente. Ne pas exposer les aimants à des températures extrêmes.

Magnets have a maximum working temperature of 80 to 200°C:

Ferrite magnets can be used at temperatures between -40°C and 250°C.

AlNiCo magnets can be used up to 500°C.

Neodymium magnets have a max working temperature of 80 to 200°C (depending of type) Most neodymium magnets lose part of their adhesive force permanently at a



OXYDATION / CORROSION / ROUILLE - OXIDATION / CORROSION / RUST

Les aimants sont friables. La majorité de nos aimants ont des revêtements nickel-cuivre-nickel afin de les protéger contre la corrosion. Ce revêtement n'est néanmoins pas assez résistant pour des usages extérieurs continus. Les aimants néodyme non traités s'oxydent et se désintègrent rapidement.

Magnets are brittle, Most of our magnets have a nickel-copper-nickel coating to protect them from corrosion. This coating provides some protection against corrosion, but it is not robust enough for continuous outdoor use. Untreated neodymium magnets oxidise quickly and disintegrate.

- Éviter les dégâts au niveau du revêtement.
- N'utiliser les aimants seulement dans des intérieurs secs, ou les protéger.
- *Avoid damages to the coating.*
- *Use magnets only in dry indoor environments or protect them against environmental influences.*

Informations sur le Transport! HfUbgdcfh-bZcfa UHcb



FRÊT AÉRIEN! 5-F: F9<H

(Se référer à l'article 953 de l'IATA (International Air Transport Association)) - (Please refer to 953 from IATA (International Air Transport Association))

Les champs magnétiques d'aimants mal emballés pourraient influencer les appareils de navigation aérienne.

Les aimants doivent être équipés d'une protection magnétique lors de frêt aérien.

Magnetic fields of improperly packaged magnets could influence airplane navigation devices.

Airfreight magnets only in packaging with sufficient magnetic shielding.

SERVICES POSTAUX - POSTAL SERVICES

Le champ magnétique d'aimants mal emballés pourrait causer des perturbations au niveau des machines de tri et endommager d'autres colis.

- Utiliser un grand carton et placer l'aimant au centre, à l'aide de rembourrages.
- Faire en sorte que les aimants soit emballés de manière à ce que leurs champs magnétiques s'annulent les uns les autres.

• Si nécessaire, utiliser des feuilles de fer afin de contenir le champ magnétique.

Magnetic fields of improperly packaged magnets could cause disturbances in sorting machines and damage fragile goods in other packages

Use a large box and place the magnet in the middle surrounded by lots of padding material.

Arrange magnets in a package in a way that the magnetic fields neutralise each other.

If necessary, use iron sheets to shield the magnetic field.



RECYCLAGE - RECYCLING

Les aimants doivent être recyclés selon les directives locales.

Magnets must be recycled according to local regulations



celduc
relais

www.celduc-relais.com

5 Rue Ampère B.P. 30004 42290 SORBIERS - FRANCE

Fax +33 (0) 4 77 53 85 51

Sales Dept. For Europe Tel. : +33 (0) 4 77 53 90 21 Sales Dept. Asia : Tél. +33 (0) 4 77 53 90 19

